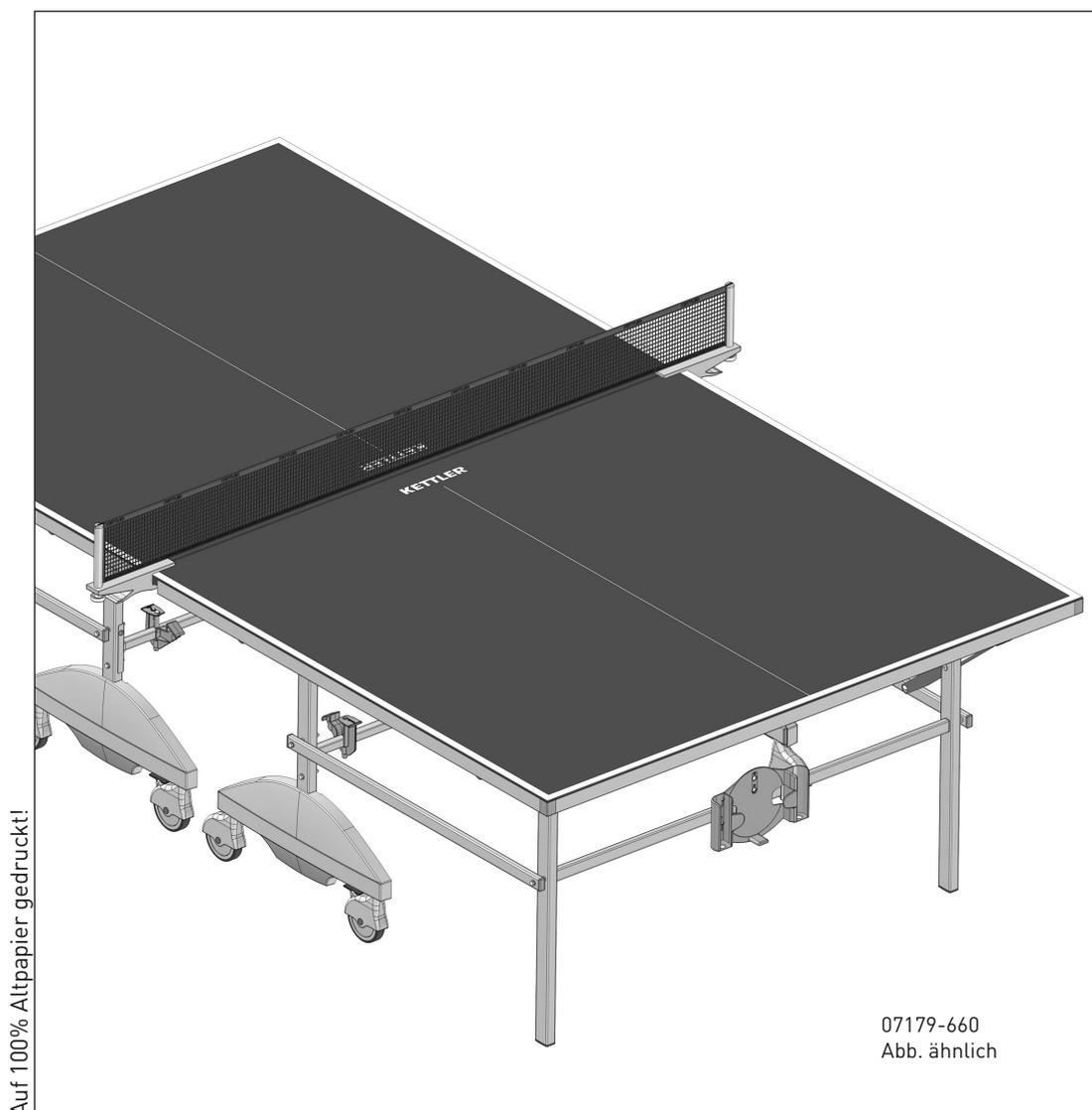




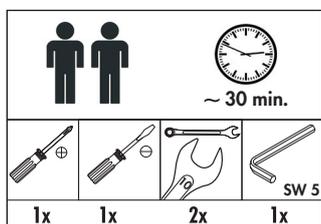
- D
- GB
- F
- NL
- E
- I
- PL
- RUS



Montageanleitung Tischtennistisch

SPIN 7 Indoor / SMASH 7 Outdoor

Art.-Nr. 07139-650 / 07179-660



MADE IN GERMANY

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по сборке, установке и эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Данная инструкция содержит необходимые рекомендации для безопасной эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Сохраните инструкцию, поскольку она содержит необходимую информацию по эксплуатации и обслуживанию оборудования.

Все товары компании KETTLER разрабатываются в соответствии с современными нормами техники безопасности и производятся с соблюдением контроля качества. При разработке наших продуктов используются полученные нами знания и опыт. Поэтому мы постоянно улучшаем конструкцию и дизайн наших товаров, чтобы всегда иметь возможность предложить нашим клиентам качественный товар. Несмотря на это, в случае, если у Вас возникнут основания для жалоб, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании KETTLER.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Стол для игры в настольный теннис следует использовать по назначению, т.е. для игры в настольный теннис с использованием соответствующих ракеток и мячей.
- Любое другое использование стола недопустимо и может быть опасным. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, вызванный неправильной эксплуатацией стола для игры в настольный теннис.
- Поврежденные или изношенные детали могут причинить ущерб Вашему здоровью или сократить срок службы стола. Поэтому сразу же замените такие детали и демонтируйте стол для игры в настольный теннис. Используйте детали, только произведенные компанией KETTLER.
- Стол соответствует всем нормам безопасности. Неправильно произведенный ремонт или модернизация (замена оригинальных и добавление посторонних деталей и т.д.) могут причинить ущерб Вашему здоровью.
- Предупредите всех (особенно детей) о возможных опасностях, прежде всего, при сборке и разборке стола.
- При сборке и разборке стола не стойте рядом с траекторией движения складывающихся частей.
- Сложенный стол обладает большой парусностью, поэтому храните его в защищенных от ветра местах.
- Стол для игры в настольный теннис может быть установлен в транспортное положение, чтобы исключить опасность возникновения травм.
- Стол соответствует нормам безопасности EN 14468-1:2004.
- При регулярном использовании стола проверяйте состояние крепежных соединений.
- В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру

ОБРАЩЕНИЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ

- Не начинайте эксплуатацию стола до тех пор, пока он не будет полностью и правильно собран и проверен.
- Столы, не являющиеся всепогодными, не должны подвергаться воздействию влаги или дождя. Располагайте стол вдали от непосредственных источников тепла. Если поверхность стола деформировалась, переверните стол и положите его на несколько дней на ровную поверхность.
- Установите стол на ровной поверхности.
- Не накрывайте стол пластиковой пленкой, под которой может концентрироваться влага. Для этих целей мы рекомендуем защитный чехол KETTLER, арт. № 7032-300.
- Для игры без партнера можно сложить одну половину стола.
- Более подробную информацию о настольном теннисе Вы можете получить из специализированных литературных изданий по данной теме.
- Не используйте абразивные или едкие вещества для чистки стола. Следите, чтобы такого рода вещества не загрязняли окружающую среду. В большинстве случаев, чтобы очистить стол достаточно влажной тряпки.
- **Уничтожение отходов:** товары компании KETTLER подлежат вторичной переработке. По истечению срока эксплуатации стола, пожалуйста, проведите его утилизацию соответствующим образом (доставка на местные пункты приема мусора).

СБОРКА

- Сборку должны производить как минимум два взрослых человека.
- Убедитесь в том, что у Вас есть в наличии все необходимые для сборки детали (см. Перечень комплекта поставки), и что они не повреждены. В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру компании KETTLER.
- Приступая к сборке, внимательно изучите рисунки и инструкции, затем осуществите сборку в указанном порядке. Последовательность действий обозначена заглавными буквами латинского алфавита.
- Пожалуйста, будьте внимательны, поскольку всегда есть риск получения травм при работе с инструментами или при осуществлении сборки вручную. Поэтому просьба, будьте осторожны, выполняя сборку стола.
- Перед началом сборки стола убедитесь в том, что Ваше рабочее место свободно от посторонних предметов, которые могут быть вероятными источниками опасности. На пример, не оставляйте инструменты беспорядочно лежать вблизи Вас. Следует всегда удалять упаковку таким образом, чтобы она впоследствии не стала источником опасности для Вас. Внимание! Чтобы избежать опасности удушья, не позволяйте детям играть с пластиковой упаковкой!
- Крепёжный материал и последовательность его использования указан на врезках к рисункам. При использовании крепёжного материала строго следуйте инструкциям.
- Вначале наживите все элементы конструкции стола и проверьте правильность сборки. Закрутите ручную гайки со стопорным кольцом до упора, затем используйте гаечный ключ и с силой закрутите гайки (блокировка). Убедитесь, что все болтовые соединения надежно зафиксированы. Внимание! В случае если гайки вывинтились, стол закреплен не надежно (блокировка снята), необходимо повторить операцию снова.

■ По техническим причинам мы сохраняем за собой право осуществлять предварительную сборку (например, добавление крепёжных болтов)

■ Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку стола, поскольку, при необходимости, она может быть использована для его транспортировки.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе необходимых запасных деталей всегда указывайте полный номер артикула, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер изделия (см. описание запасных деталей)

Пример заказа: Артикул № 07046-070 / запасная деталь № 10100016 / 2 шт. / серийный номер

Важно: крепёжный материал не включен в стоимость заказа запасных деталей. Если Вам необходим крепёжный материал (болты, гайки, шайбы и т.д.) в заказе это следует четко указывать следующими словами «с крепёжным материалом».

D Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)

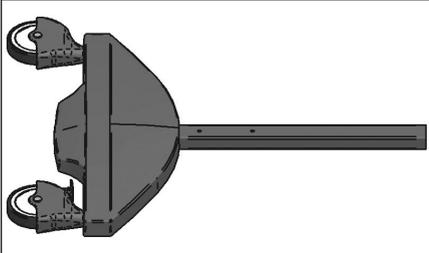
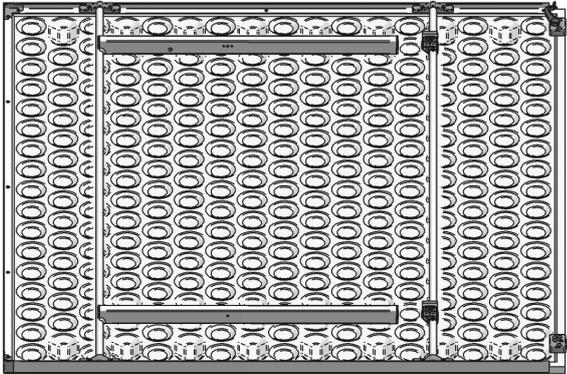
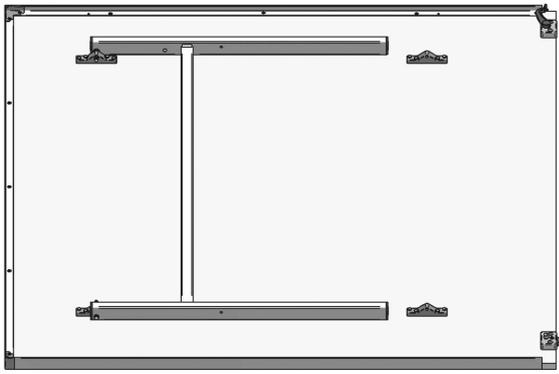
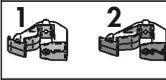
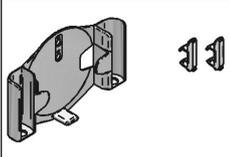
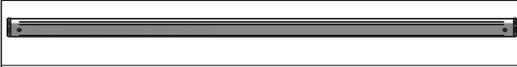
NL Checklijst (verpakkinginhoud)

E Lista de control (contenido del paquete)

I Lista di controllo (contenuto del pacco)

PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)

RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

| | | |
|---|---|--|
|  | 2 | |
|  | 4 | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="148 808 715 1182">  <p>07179-660 Outdoor</p> </div> <div data-bbox="762 808 1321 1182">  <p>07139-650 Indoor</p> </div> </div> | 2 | |
|  <p style="text-align: right;">07179-660 Outdoor</p> | 2 | |
|  | 1 | |
|  | 2 | |
|  | 1 | |
|  | 2 | |
|  | 2 | |
|  | 4 | |

D Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)

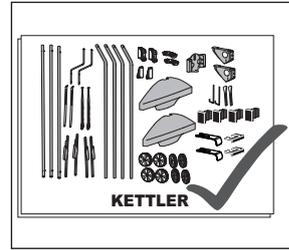
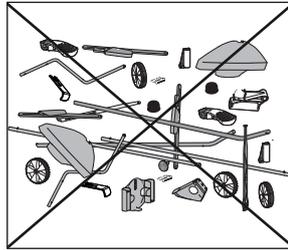
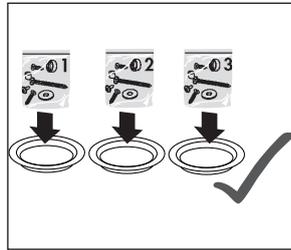
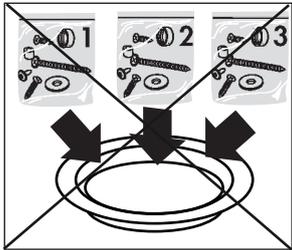
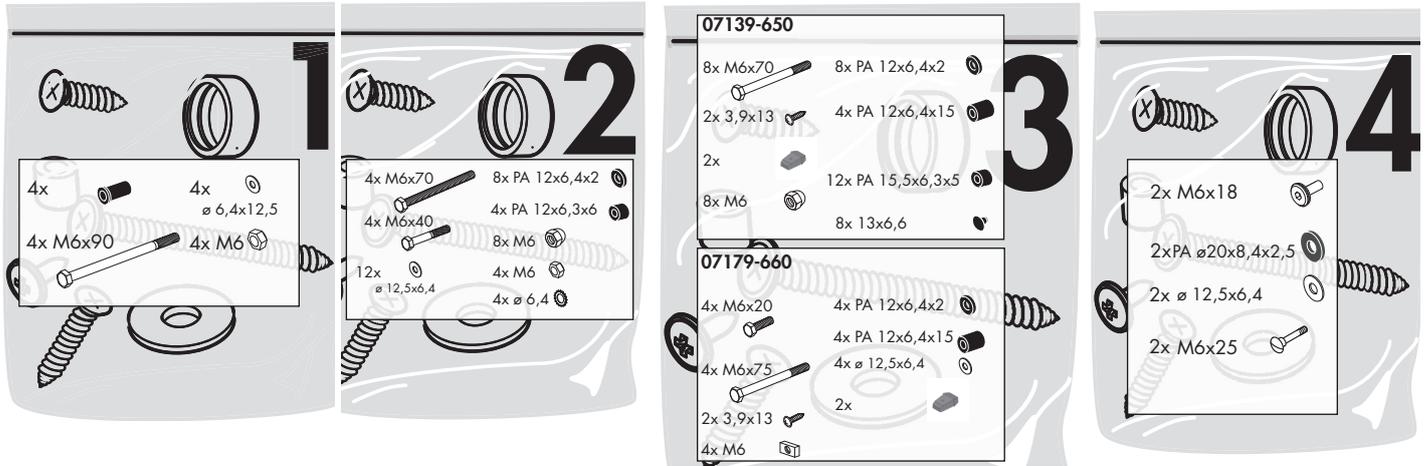
NL Checklijst (verpakkinginhoud)

E Lista de control (contenido del paquete)

I Lista di controllo (contenuto del pacco)

PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)

RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ



D Sie benötigen zusätzlich folgendes Werkzeug (Gehört nicht zum Lieferumfang):

GB You also need the following tools (Not included):

F Vous avez besoin de cet util en complément (con compris dans la livraison)

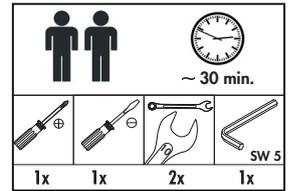
NL U heeft tevens volgend gereedschap nodig (Is niet in de levering ingesloten):

E Usted necesita adicionalmente la siguiente herramienta (no pertenece al volumen de suministro):

I Per eseguire il montaggio, Vi occorre il seguente attrezzo (non è incluso nel volume di fornitura):

PL Dodatkowo potrzebne są następujące narzędzia (nie objęte zakresem dostawy):

RUS Вам также понадобятся следующие инструменты (не включены в комплект)



D Messhilfe für Verschraubungsmaterial

GB Measuring help for screw connections

F Gabarit pour système de serrage

NL Meethulp voor schroefmateriaal

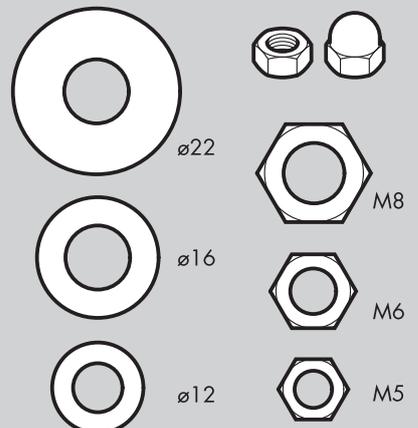
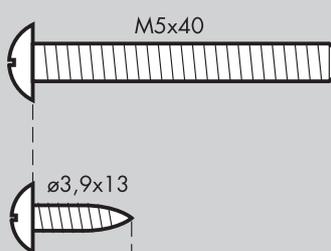
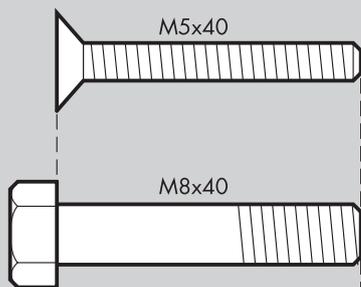
E Ayuda para la medición del material de atornilladura

I Misura per materiale di avvitalmento

PL Wzornik do połączeń śrubowych

RUS Справочные размеры крепежных элементов

Beispiele Examples Exemples Exemple Exemplos Příklady
Bij voorbeeld Ejemplos Eempio Przykłady Példák Exempel

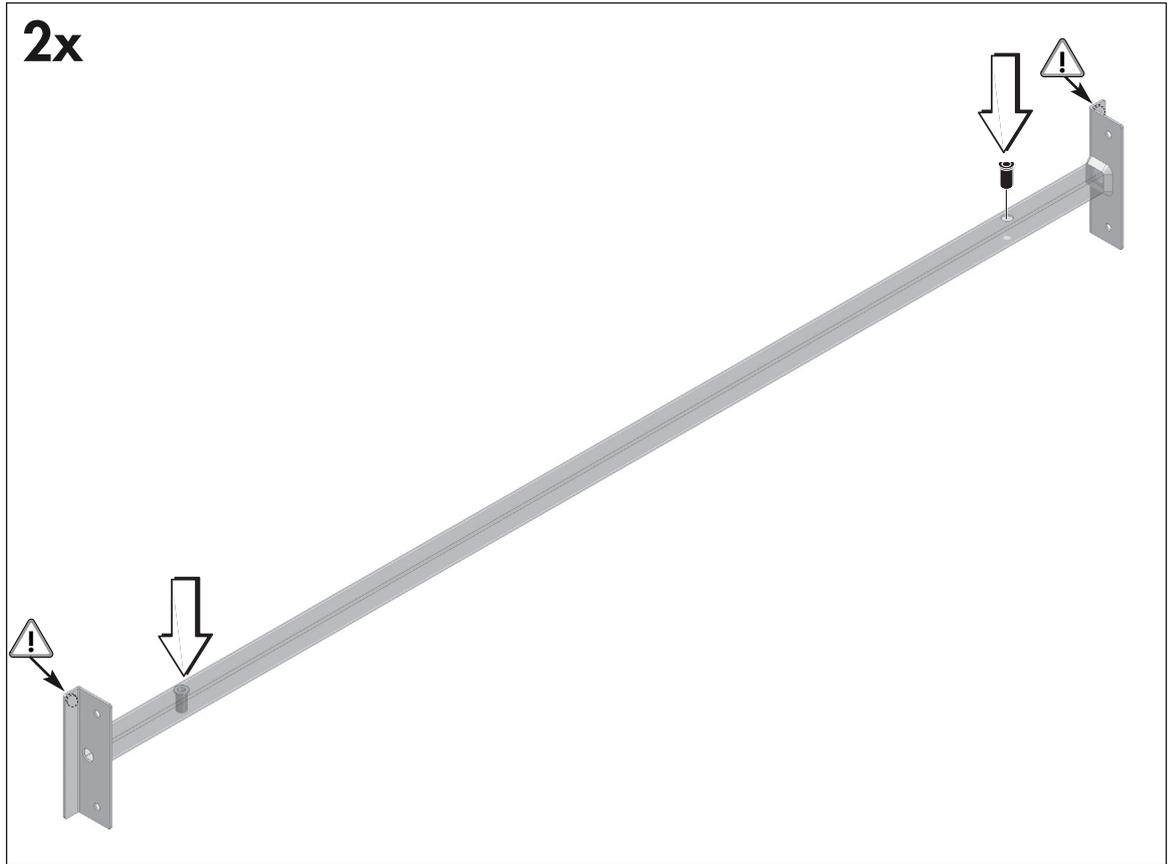


1 a

07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor



2x



2x

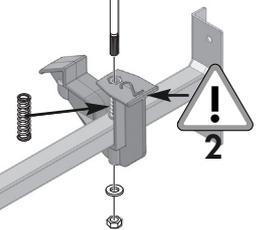
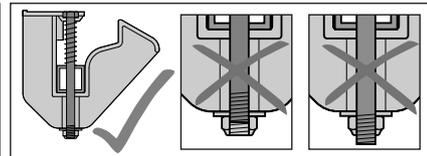
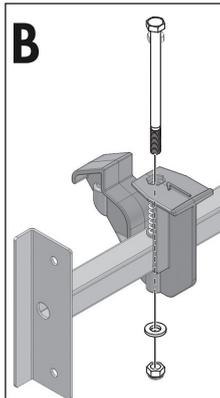
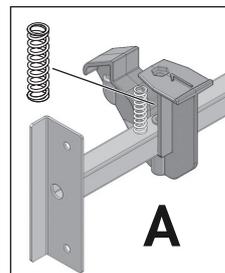


1 b

07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor



2x



2x



M6x90

2x



2x

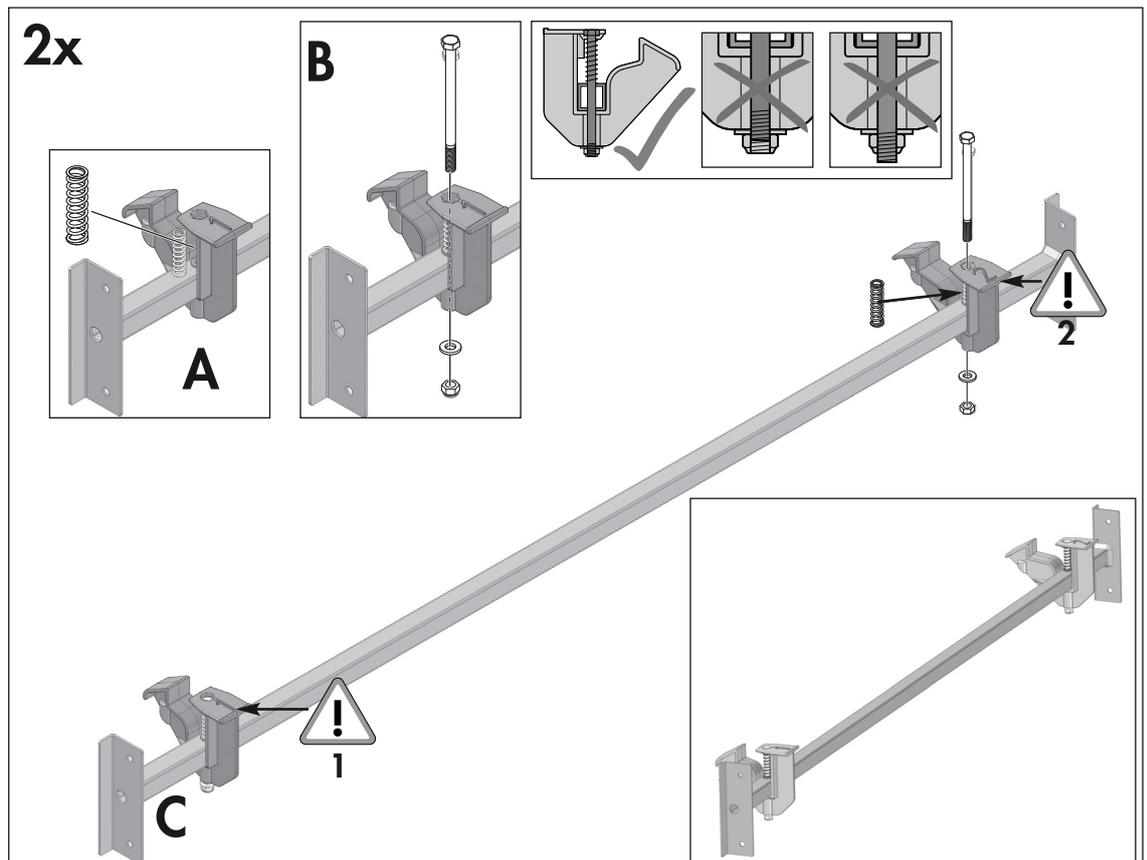


ø12,5x6,4

2x



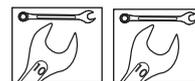
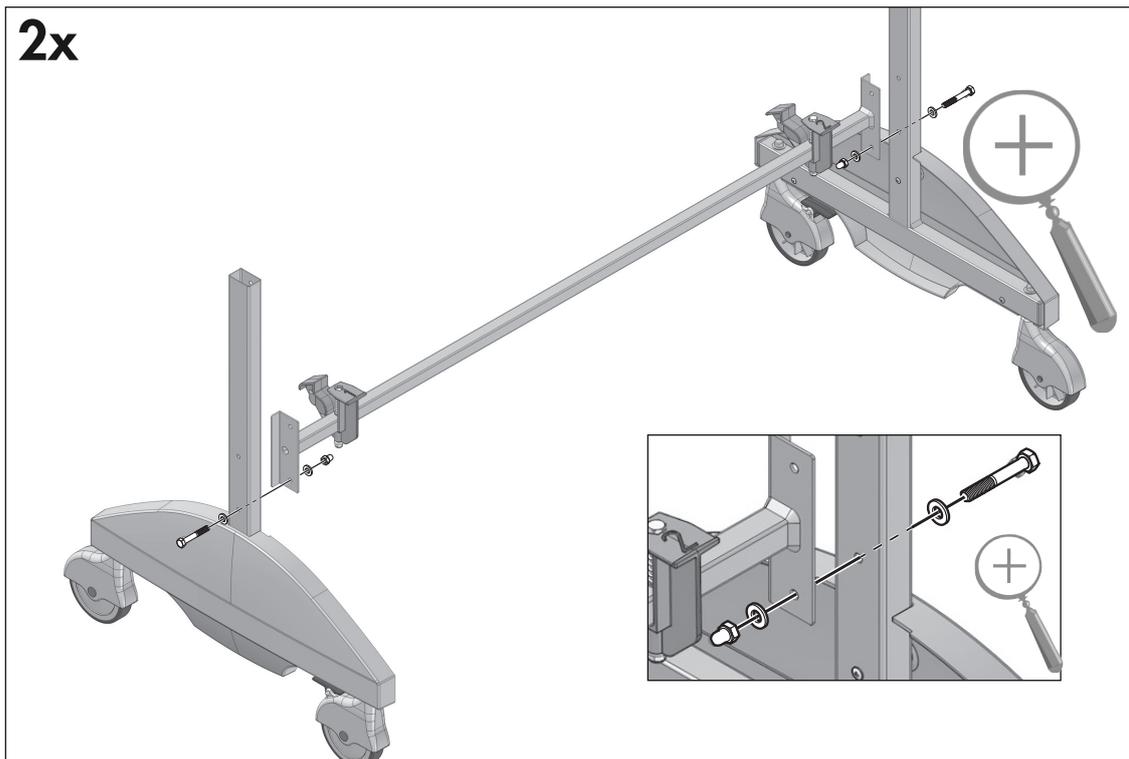
M6



2 a 07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor



2x



- 2x

M6x40
- 4x

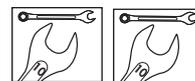
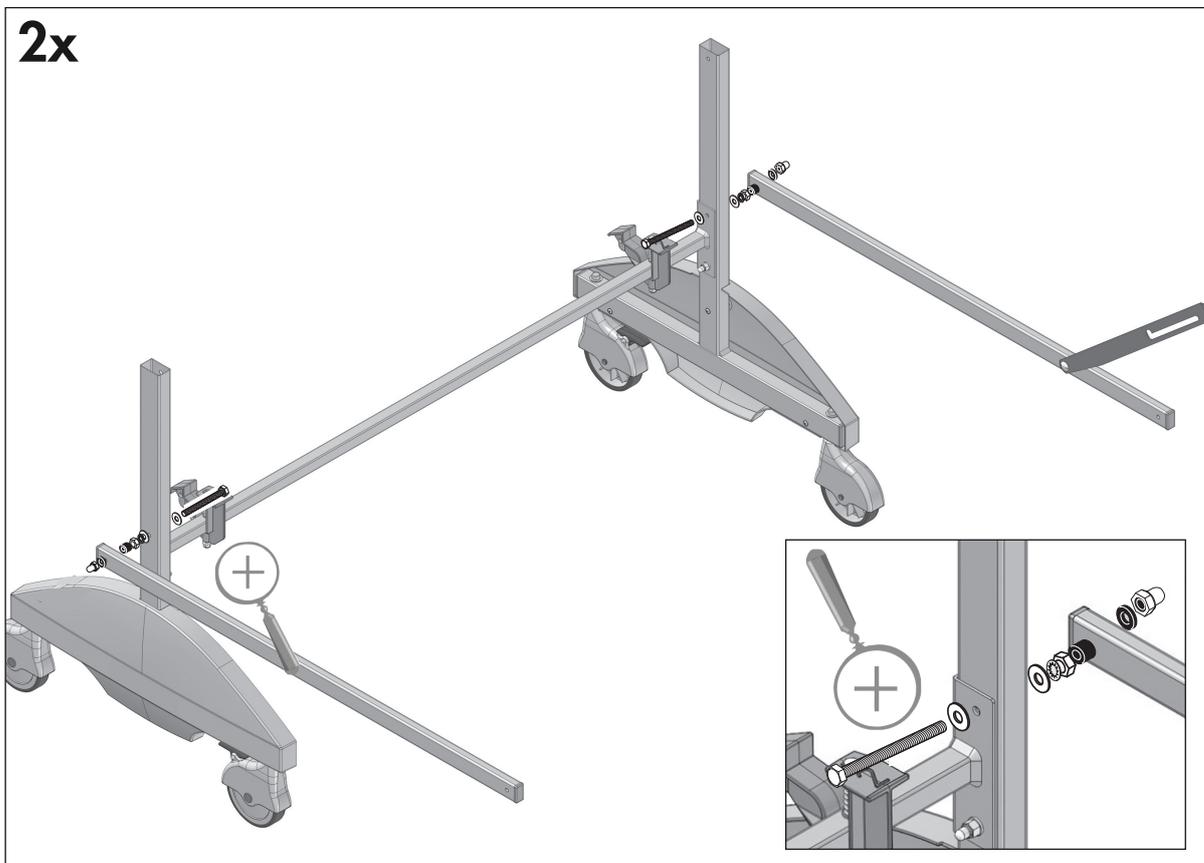
ø12,5x6,4
- 2x

M6

2 b 07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor



2x



- 2x

M6x70
- 2x

PA ø12x6,4x2
- 4x

ø12,5x6,4
- 2x

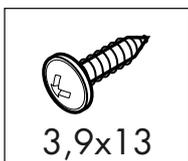
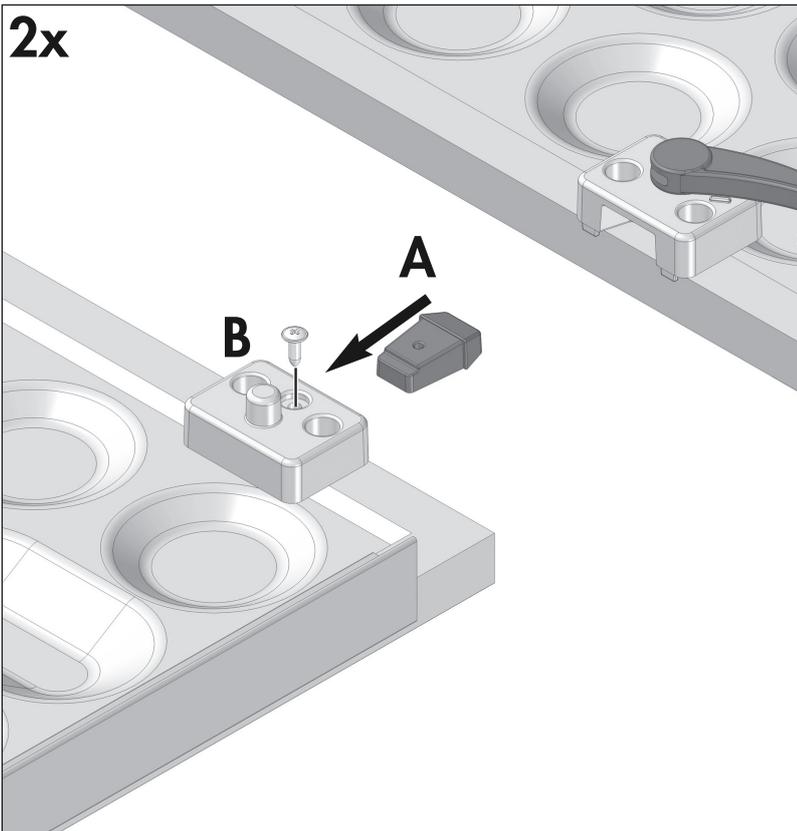
PA ø12x6,3x6
- 2x

ø6,4
- 2x

M6
- 2x

M6





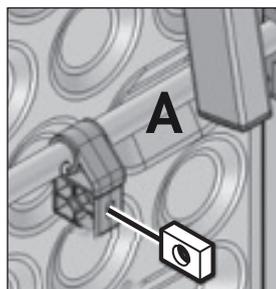
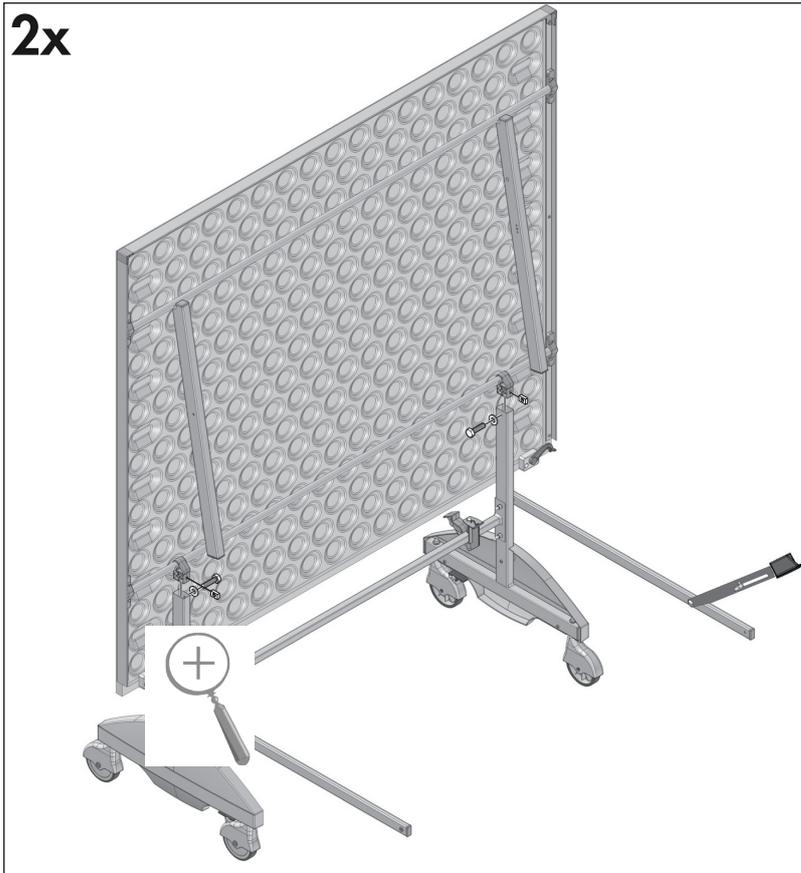
3 b - d

- ⓓ Sichern Sie die Plattenhälfte für die folgenden Montageschritte unbedingt gegen Abrutschen und/oder Umkippen!
- Ⓒⓑ Position one of the table halves and ensure that it cannot slip or tilt over.
- ⓕ Il est absolument nécessaire de sécuriser les plateaux pour les opérations de montage qui suivront, afin qu'ils ne puissent ni glisser ni se renverser.
- ⓃⓁ Blokkeer deze blad helft voor het volgende deel van de montage tegen wegglijden en/of kantelen.
- Ⓔ Asegure la mitad de la plancha para los próximos pasos de montaje contra deslizamiento y/o vuelco!
- ⓓ Per eseguire le seguenti fasi montaggio occorre assolutamente assicurare il piano di gioco contro lo scivolamento e/oppure il ribaltamento.
- ⓓ Po drugiej stronie ułożyć połówkę płyty. Dla następnych operacji montażowych należy koniecznie zabezpieczyć połówkę płyty przed ześlizgnięciem się i/lub przewróceniem się!
- ⓓ Убедитесь, что она не опрокинется и не упадет при дальнейшем монтаже стола!





3 b 07179-660 SMASH 7 Outdoor

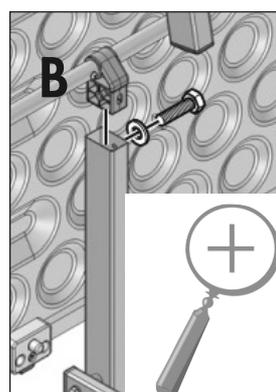


A

2x



M6



B

2x



M6x20

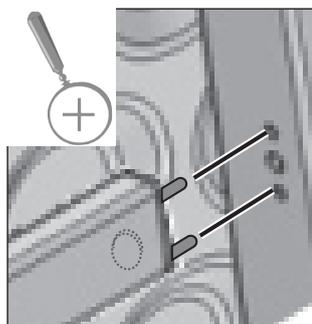
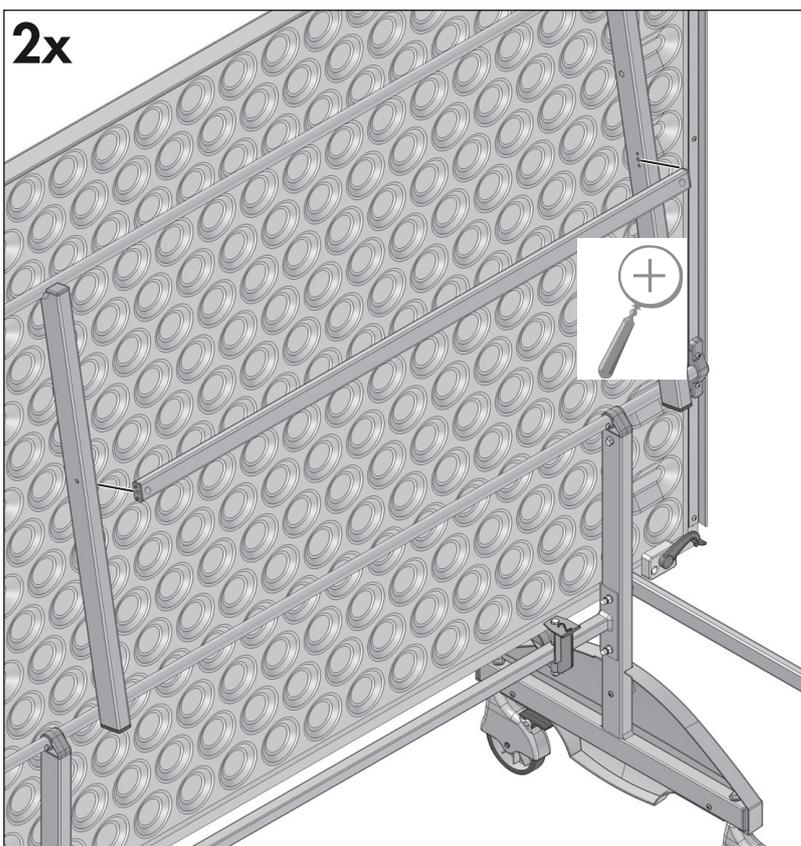
2x



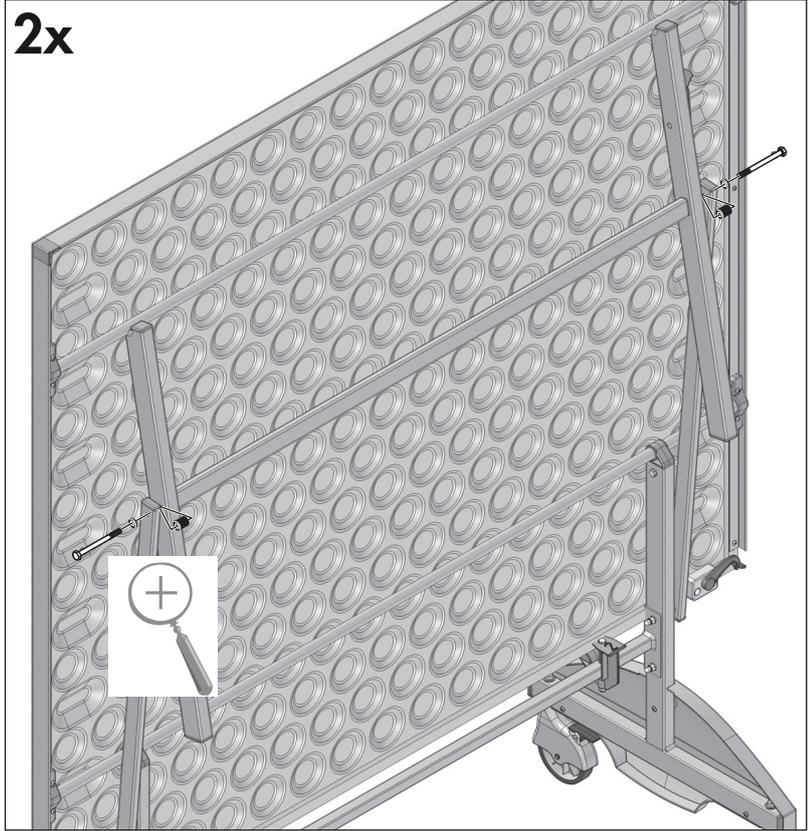
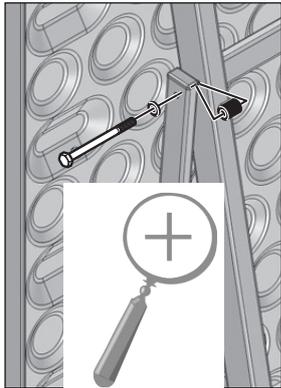
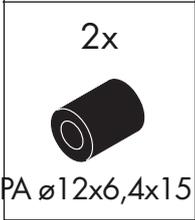
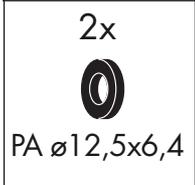
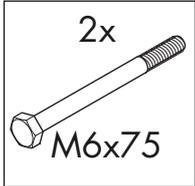
ø12,5x6,4



3 c 07179-660 SMASH 7 Outdoor



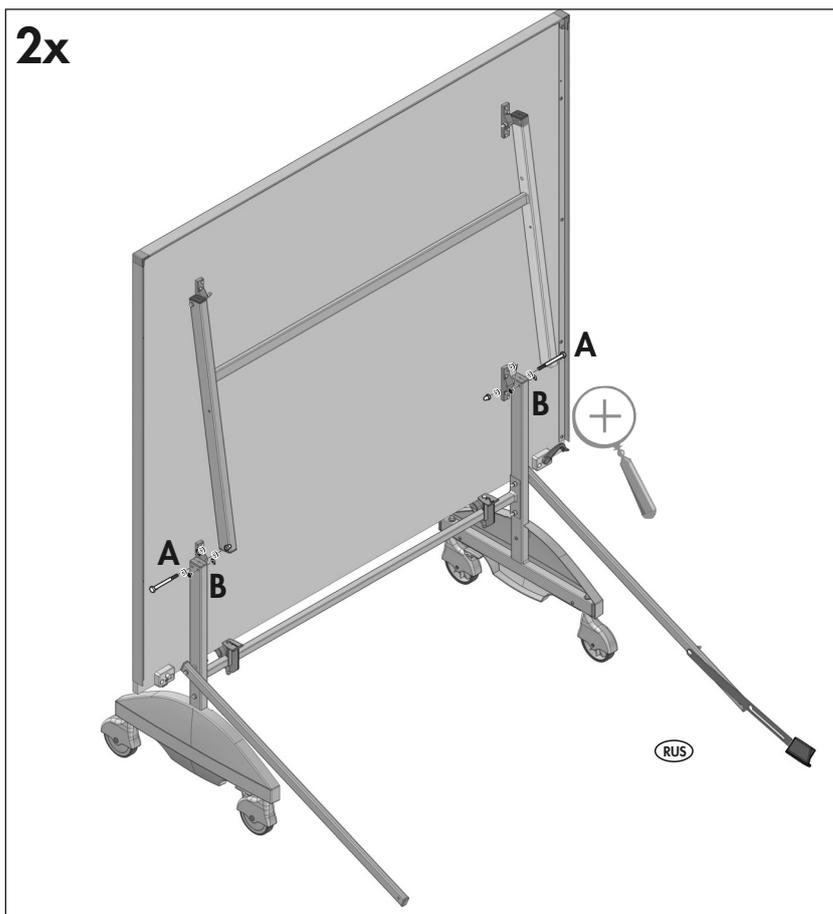
3 d 07179-660 SMASH 7 Outdoor



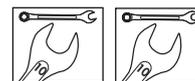
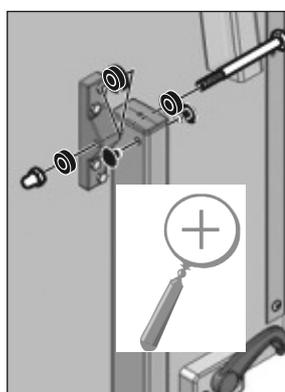
3 b 07139-650 SPIN 7 Indoor



2x



B
4x
13x6,6



A

2x
M6x70

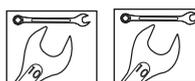
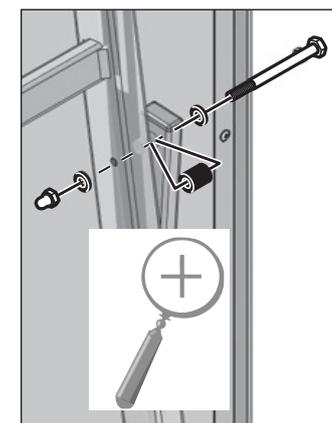
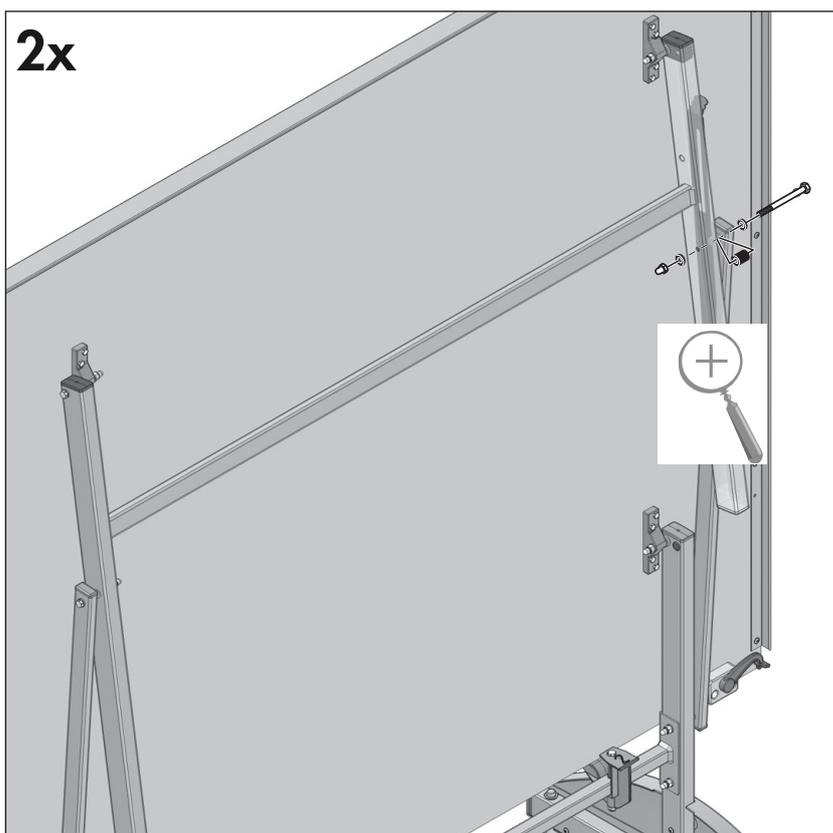
6x
PA ø15,5x6,3x5

2x
M6

3 c 07139-650 SPIN 7 Indoor



2x



2x
M6x70

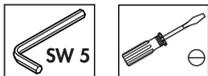
4x
PA ø12,5x6,4

2x
PA ø12x6,4x15

2x
M6



4 a 07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor



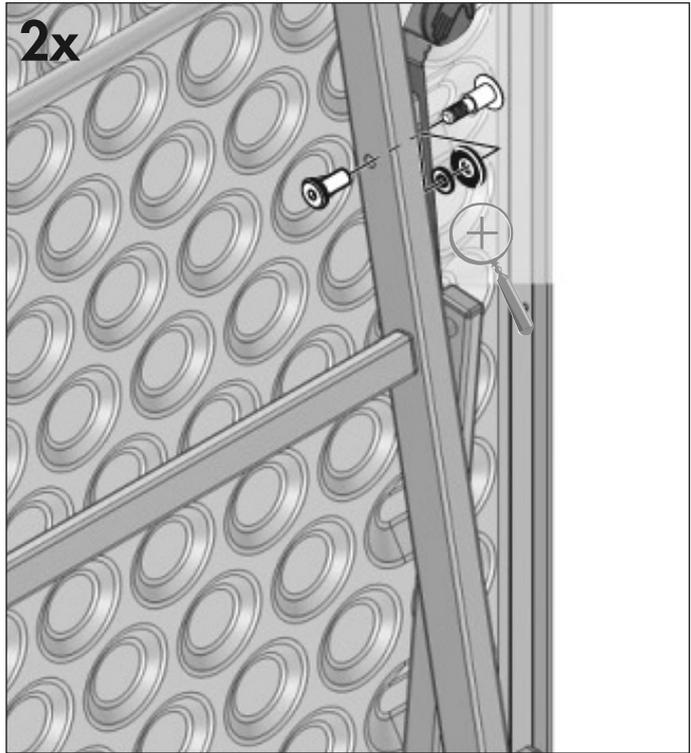
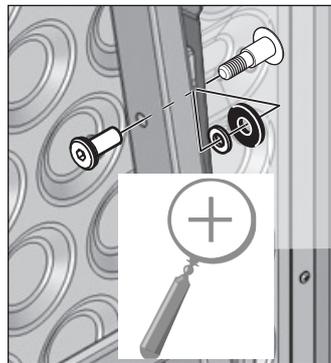
- 1x

M6x25
- 1x

ø12,5x6,4
- 1x

PA ø20x8,4x2,5
- 1x

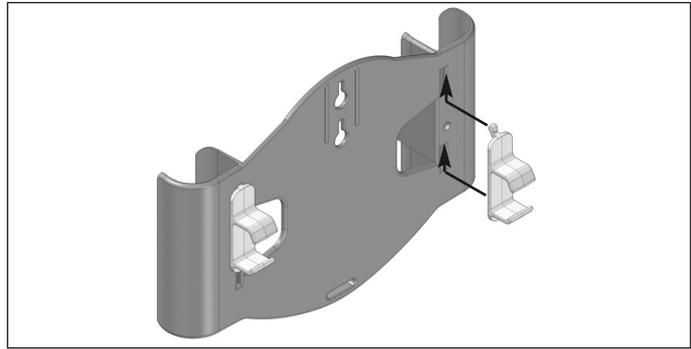
M6x18

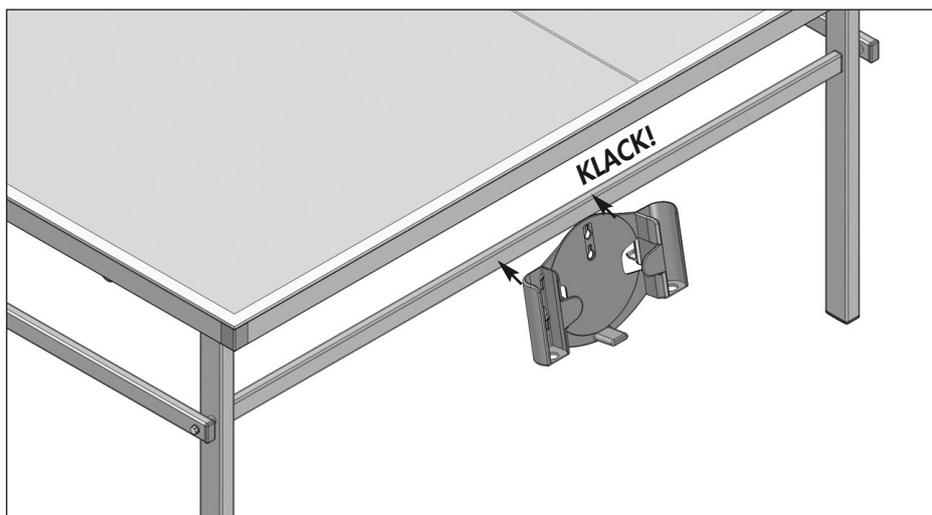


4 b 07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor

- Ⓓ Führen Sie die Schritte 2a bis 4 für die zweite Plattenhälfte durch. Denken Sie auch hier wieder an die Sicherung der Platte!
- ⒼⒷ Carry out steps 2a–4 for the second half of the table. Again, ensure that the table cannot slip or tilt over!
- Ⓕ Effectuer les opérations 2a à 4 pour la deuxième moitié de table. Là non plus, ne pas oublier la sécurisation du plateau.
- Ⓝ Voer de montageschappen 2a tot 4 voor de tweede blad helft uit. Denk ook hierbij weer aan de vergrendeling van het blad!
- Ⓔ Ejecute los pasos 2a a 4 para la segunda mitad de la plancha.
- Ⓘ Ripetere le operazioni da 2a a 4 anche per il secondo semipiano
- Ⓟ Powtórzyc kroki 2a do 4 dla drugiej połówki płyty.
- Выполните пункты 2a–4, и установите вторую половину стола. Снова убедитесь в том, что она не соскользнет и не упадет!

5 a 07139-650 Indoor & 07179-660 Outdoor





D Herunterklappen der Plattenhälften

GB Lowering the table halve

F Rabattre les moitiés de la table

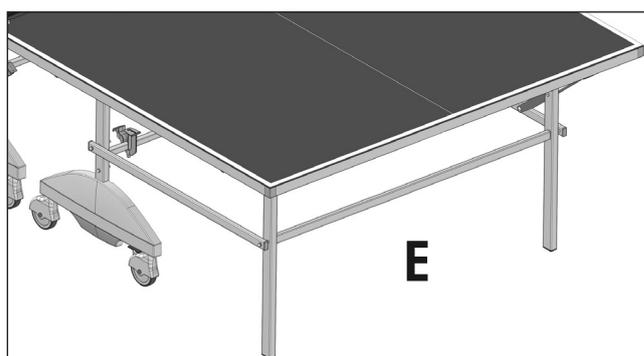
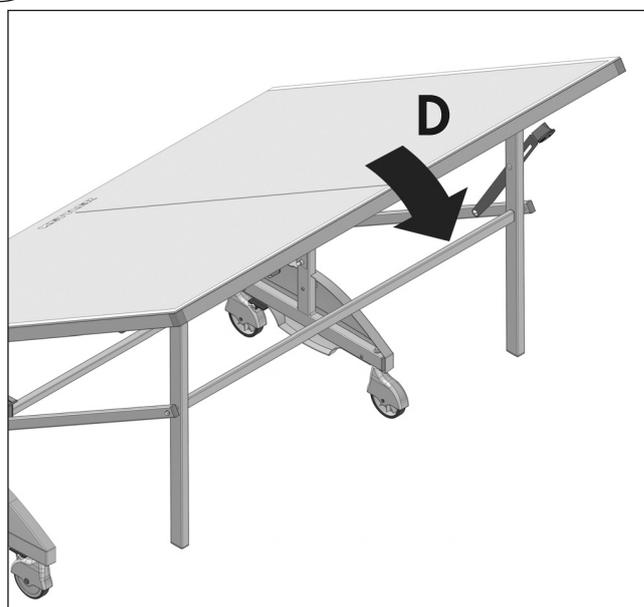
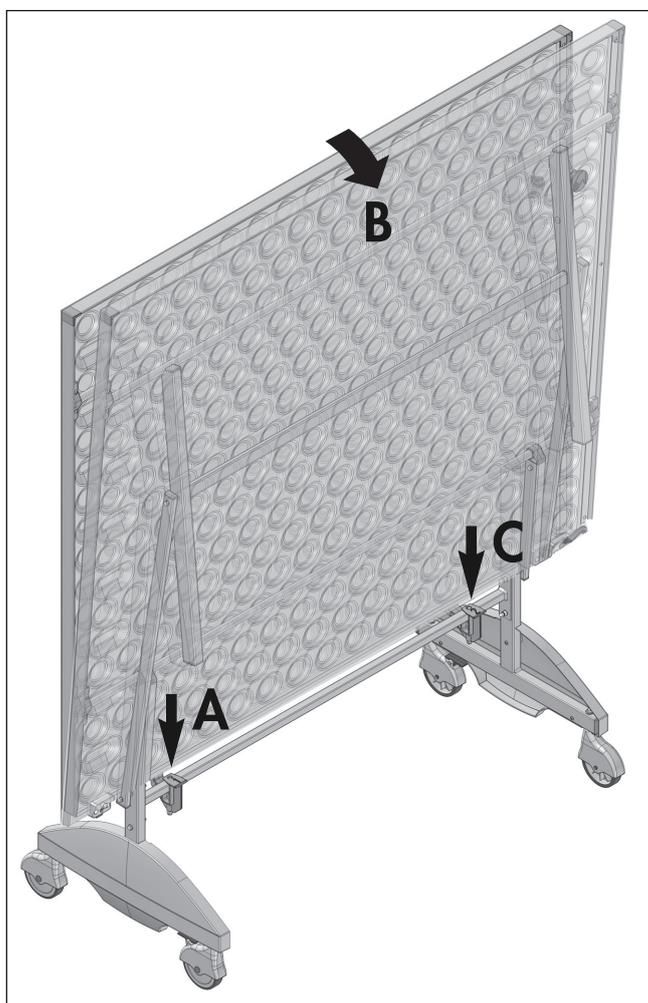
NL Neerslaan van de plaathelften

E Despliegue de los dos segmentos de la placa

I Ribaltare le metà del tavolo

PL Opuszczanie płyt stołu

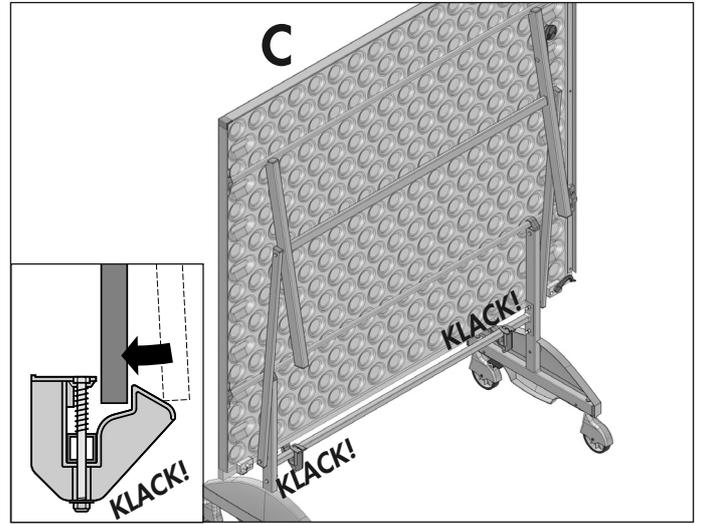
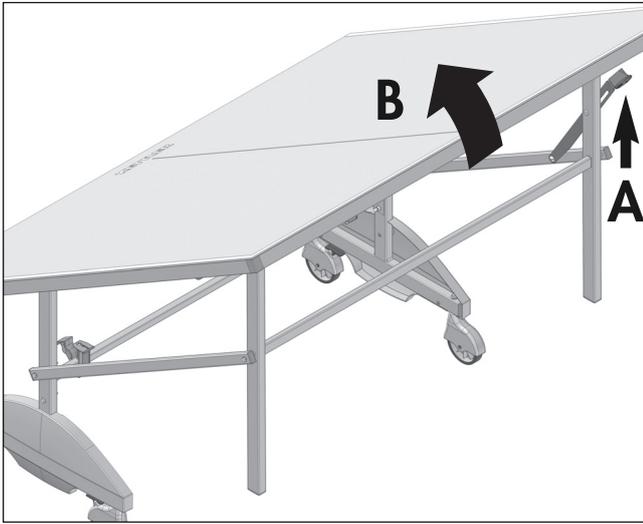
RUS Раскладывание стола



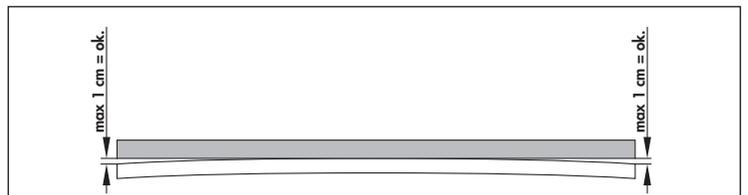
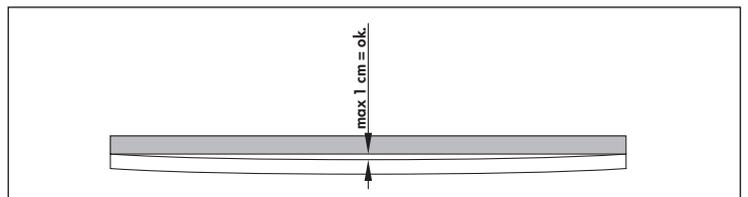
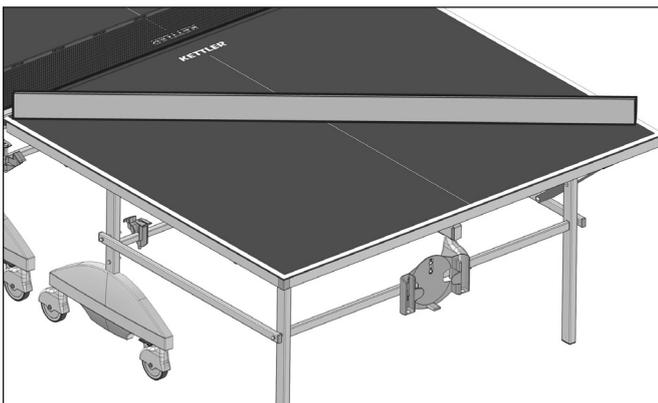
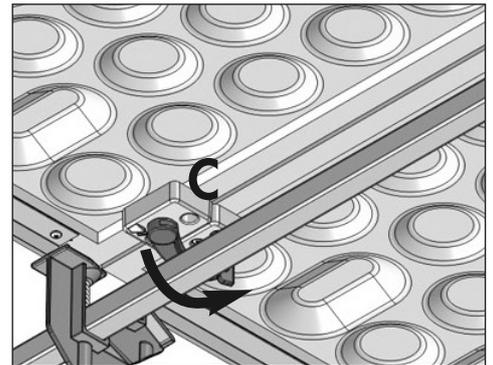
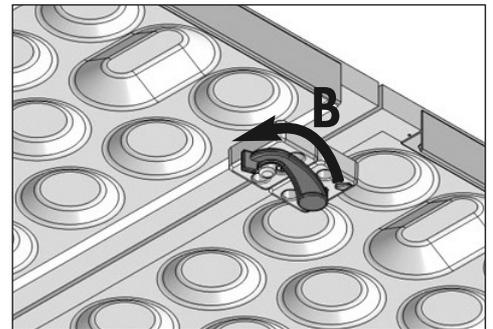
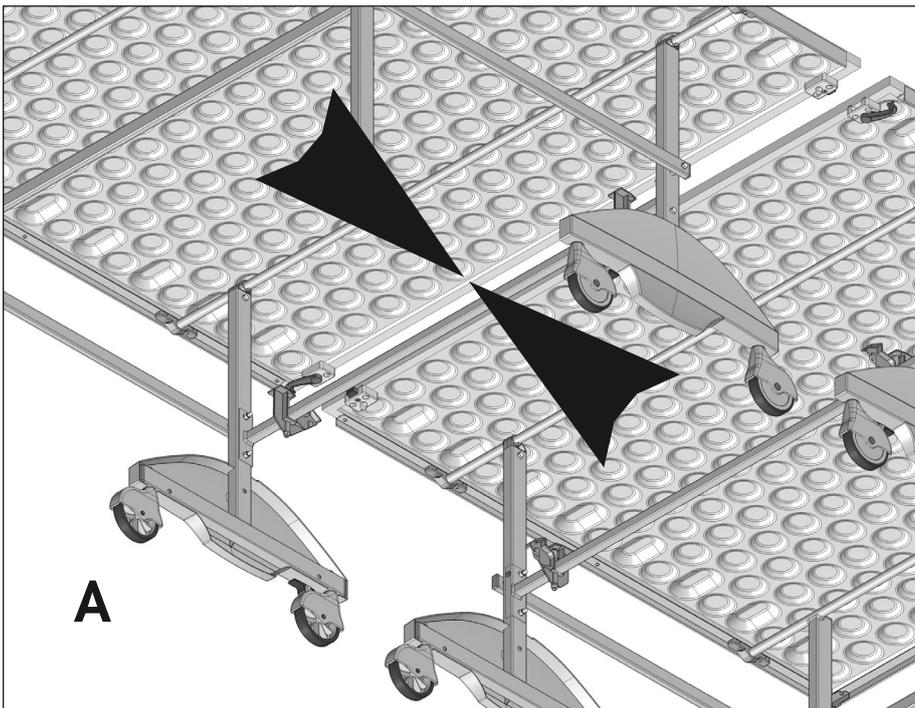
D Hochklappen der Plattenhälften

- GB** Collapsing the table halves
- F** Replier les moitiés de la table
- NL** Tesamenslaan van de plaathelften

- E** Plegar los segmentos de las placas
- I** Chiudere le metà del tavolo
- PL** Składanie płyt stołu
- RUS** СКЛАДЫВАНИЕ СТОЛА



6



7 D Montage des Netzhalters

GB Instructions for Assembling the net set

F Instructions de montage pour l'ensemble poteaux-filet

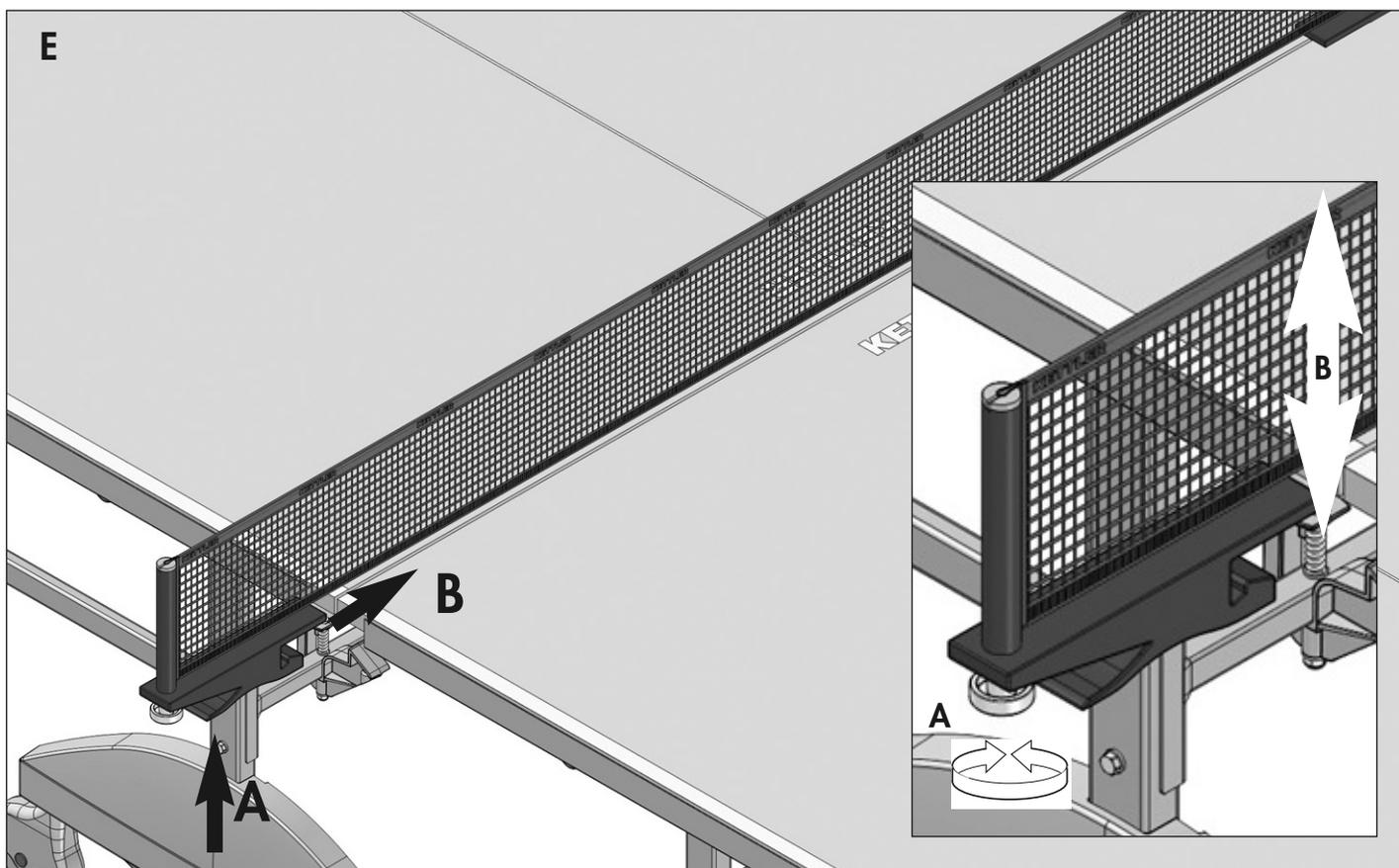
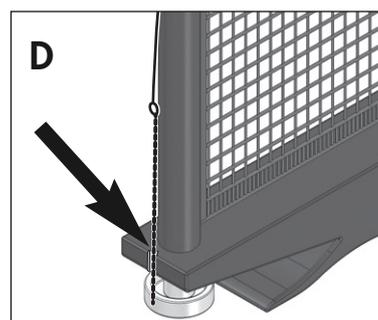
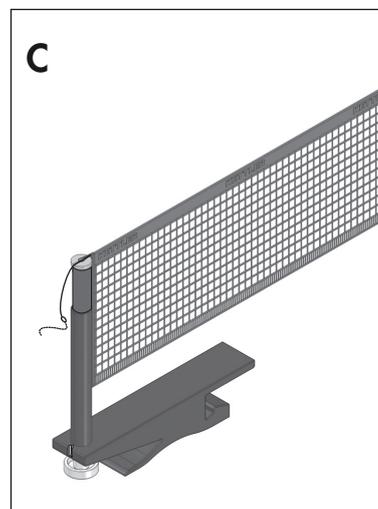
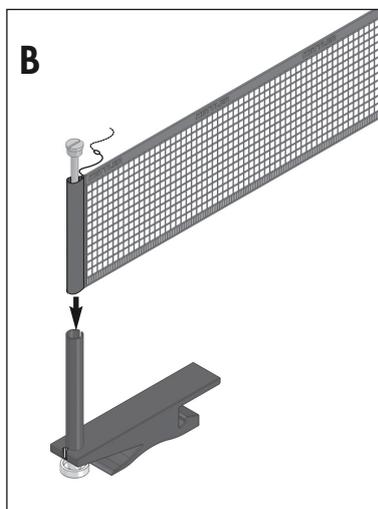
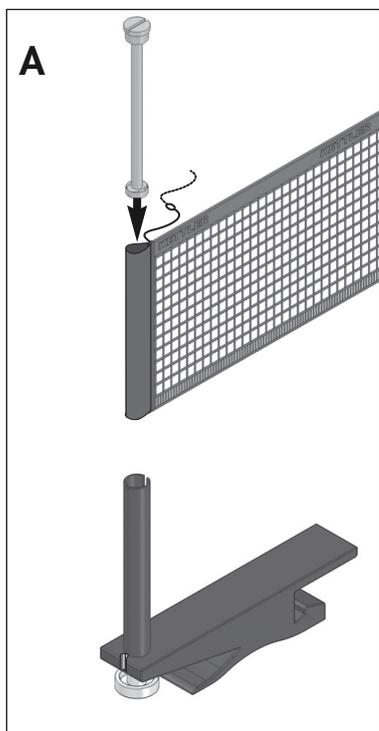
NL Montage van de netpost

E Montaje del portared

I Montaggio dell'attacco della rete

PL Montaż uchwytów siatki

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СЕТКИ



D Ersatzteilzeichnung und -liste

GB Spare parts drawing and list

PLEASE ALWAYS QUOTE THE TT TABLE ARTICLE NUMBER AS WELL.

F Dessin et liste des pièces de rechange

VEUILLEZ ABSOLUMENT INDIQUER LE NUMÉRO D'ARTICLE DE LA TABLE DE PING-PONG!

NL Reserveonderdeeltkening en -lijst

IN IEDER GEVAL A.U.B. HET ARTIKELNUMMER VAN DE TT-TAFEL VERMELDEN.

E Designación y lista de las piezas de recambio

ES NECESARIO INTRODUCIR EL NÚMERO DE ARTÍCULO DE LA MESA DE PING-PONG.

I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO INDICARE ANCHE IL CODICE DI ARTICOLO DEL TAVOLO DA PING-PONG!

PL Rysunek i lista części zamiennych

PROSZĘ KONIECZNIE PODAĆ NR ARTYKUŁU STOŁU DO TENISA STOŁOWEGO

RUS Перечень и схема расположения запасных деталей

| Teil Nr. | Bezeichnung | Stück | Ersatzteil-Nr. | |
|-------------|--|-------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| | | | für 07139-650 SPIN 7 indoor | für 07179-660 SMASH 7 outdoor |
| 1 | TT-Platte (Bitte unbedingt Art.-Nr. des TT-Tisches angeben!) | 2 | 94130117 | 94130125 |
| 2 | Profil 1479 Spielseite | 2 | 70110456 | 94111475 |
| 3 | Profil 1308 links Outdoor 07179-660 | 2 | - | 94111476 |
| 3 | Profil 1308 links Indoor 07179-660 | 2 | 94111457 | - |
| 4 | Profil 1308 rechts KETTLER | 2 | 94111458 | 94111458 |
| 5 | Eckverbinder 5536 | 4 | 70130806 | 70130806 |
| 6 | Hutclips | 8 | 10700003 | 10700003 |
| 7 | Verriegelung m. Bohrung 5942 | 2 | 70111822 | 70111822 |
| 8 | Verriegelung m. Zapfen 5943 | 2 | 70111823 | 70111823 |
| 9 | Sicherungshaken 2387 | 2 | 70111821 | 70111821 |
| 10 | Zentrierkeil 5944 | 2 | 70111824 | 70111824 |
| 11 | Fussgestell 07179-660 | 2 | - | 94111479 |
| 11 | Fussgestell 07139-650 | 2 | 94111462 | - |
| 12 | Lagerböckchen/Anschraubshelle 2984 | 8 | 70131050 | 10128028 |
| 13 | Strebe 1118 | 2 | - | 94111482 |
| 14 | T-Stück | 4 | 94111465 | 94111485 |
| 15 | Rohrendstopfen | 8 | 10100009 | 10100009 |
| 16 | Radnabenbuchsen 10,5 mm | 16 | 10116013 | 10116013 |
| 17 | TT-Rad 102 ohne Bremse | 4 | 94111230 | 94111230 |
| 18 | TT-Rad 102 mit Bremse | 4 | 94111231 | 94111231 |
| 19 | Seitenverkleidung Smash 7 | 2 | - | 70130908 |
| 19 | Seitenverkleidung Spin 7 | 2 | 70130892 | - |
| 20 | Seitenverkleidung KETTLER | 4 | 70130903 | 70130903 |
| 21 | Aufnahmerohr 20x20x1120x1,5 | 2 | 94111468 | 94111468 |
| 22 | Rohrendstopfen 25x25 mm | 4 | - | 10100065 |
| 23 | Schubstrebe 2 Loch | 2 | 94111474 | 94111474 |
| 24 | Schubstrebe 3 Loch | 2 | 94111472 | 94111472 |
| 25 | Lamellenstopfen 30x15 mm | 4 | 10100048 | 10100048 |
| 26 | Schläger-/Ballhalter | 1 | 70130522 | 70130522 |
| 27 | Befestigungsschelle 5879 | 2 | 70130905 | 70130905 |
| 28 | TT-Netz CLIP | 1 | 07096-200 | 07096-200 |
| 29 | Sicherungshebel 1450A | 2 | 94111367 | 94111367 |
| 30 | Sicherungshebel1 2691 | 2 | 70130960 | 70130960 |
| 31 | Sicherungshebel2 2692 | 2 | 70130965 | 70130965 |
| 32 | Rohrendstopfen 40x25 mm | 12 | 70130904 | - |
| 33 | Handdruckplatte 4441 | 2 | 70130532 | 70130532 |
| 34 | Schraubenbeutel komplett (o. Abb.) | 1 | 94180664 | 94180665 |
| 34.1 | Schraubenbeutel 1 (o. Abb.) | 1 | 94180670 | 94180670 |
| 34.2 | Schraubenbeutel 2 (o. Abb.) | 1 | 94180671 | 94180671 |
| 34.3 | Schraubenbeutel 3 (o. Abb.) | 1 | 94180672 | 94180674 |
| 34.4 | Schraubenbeutel 4 (o. Abb.) | 1 | 94180673 | 94180673 |
| 35 | Druckfeder | 4 | 25505854 | 25505854 |

D Ersatzteilzeichnung und -liste

GB Spare parts drawing and list

F Dessin et liste des pièces de rechange

NL Reserveonderdeeltkening en -lijst

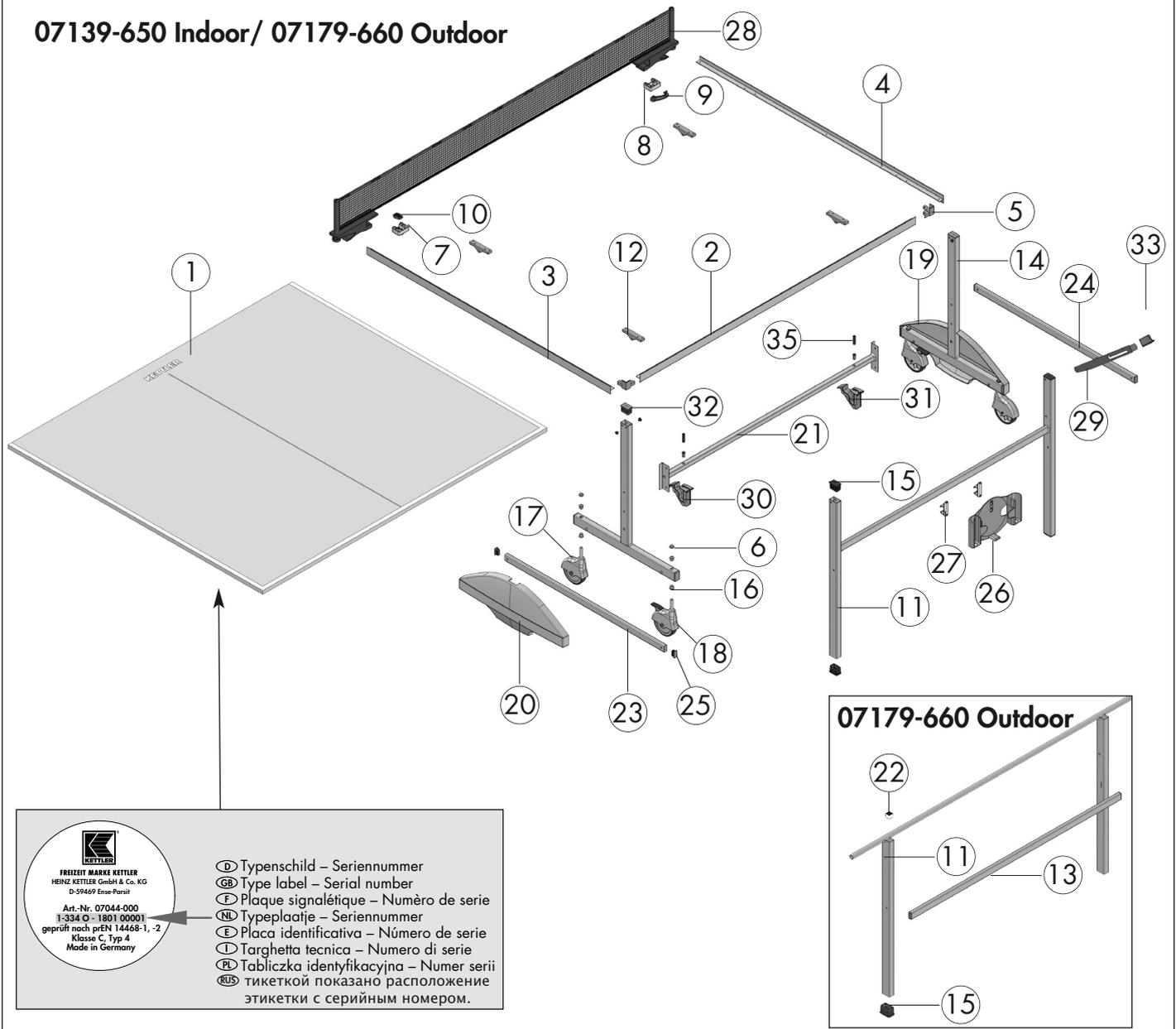
E Designación y lista de las piezas de recambio

I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

PL Rysunek i lista części zamiennych

RUS Перечень и схема расположения запасных деталей

07139-650 Indoor/ 07179-660 Outdoor



KETTLER
 FREIZEIT MARKEN KETTLER
 HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG
 D-59469 Ense-Parsit
 Art.-Nr. 07044-000
 1-334 0 - 1801 00001
 geprüft nach prEN 14468-1, -2
 Klasse C, Typ 4
 Made in Germany

D Typenschild – Seriennummer
GB Type label – Serial number
F Plaque signalétique – Numéro de serie
NL Typeplaatje – Seriennummer
E Placa identificativa – Número de serie
I Targhetta tecnica – Numero di serie
PL Tabliczka identyfikacyjna – Numer serii
RUS тикеткой показано расположение этикетки с серийным номером.

